



EUROPESE  
COMMISSIE

Brussel, 22.9.2014  
COM(2014) 583 final

ANNEX 1

## **BIJLAGE**

### **PROTOCOL**

**bij de Europees-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie**

**bij het**

**Voorstel voor een**

### **BESLUIT VAN DE RAAD**

**betreffende de sluiting, namens de Europese Unie en haar lidstaten, van een protocol bij de Europees-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie**

**BIJLAGE  
PROTOCOL**

**bij de Europees-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt  
gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en het  
Koninkrijk Marokko, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de  
Republiek Kroatië tot de Europese Unie**

HET KONINKRIJK BELGIË,  
DE REPUBLIEK BULGARIJE,  
DE TSJECHISCHE REPUBLIEK,  
HET KONINKRIJK DENEMARKEN,  
DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND,  
DE REPUBLIEK ESTLAND,  
IERLAND,  
DE HELLEENSE REPUBLIEK,  
HET KONINKRIJK SPANJE,  
DE FRANSE REPUBLIEK,  
DE REPUBLIEK KROATIË,  
DE ITALIAANSE REPUBLIEK,  
DE REPUBLIEK CYPRUS,  
DE REPUBLIEK LETLAND,  
DE REPUBLIEK LITOUWEN,  
HET GROOTHERTOOGDOM LUXEMBURG,  
HONGARIJE,  
DE REPUBLIEK MALTA,  
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,  
DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE REPUBLIEK POLEN,  
DE PORTUGESE REPUBLIEK,  
ROEMENIË,  
DE REPUBLIEK SLOVENIË,  
DE SLOWAAKSE REPUBLIEK,  
DE REPUBLIEK FINLAND,  
HET KONINKRIJK ZWEDEN,  
HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND

Verdragsluitende partijen bij het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, hierna de "lidstaten van de Europese Unie" genoemd, vertegenwoordigd door de Raad van de Europese Unie,

en tevens

DE EUROPESE UNIE, hierna "de Europese Unie" genoemd,

enerzijds,

en

HET KONINKRIJK MAROKKO, hierna "Marokko" genoemd,

anderzijds,

voor de toepassing van dit protocol hierna "de overeenkomstsluitende partijen" genoemd,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europees-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, hierna "de Overeenkomst" genoemd, is op 26 februari 1996 te Brussel ondertekend en op 1 maart 2000 in werking getreden.
- (2) Het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie (hierna het "Toetredingsverdrag" genoemd) is op 9 december 2011 in Brussel ondertekend en op 1 juli 2013 in werking getreden.
- (3) Overeenkomstig artikel 6, lid 2, van de Akte van toetreding van de Republiek Kroatië, dient de toetreding van Kroatië tot de Overeenkomst te worden geregeld door middel van een protocol bij de Overeenkomst.
- (4) Het in artikel 23, lid 2, van de Europees-mediterrane overeenkomst bedoelde overleg heeft plaatsgevonden teneinde rekening te kunnen houden met de wederzijdse belangen van de Unie en Marokko,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

#### *Artikel 1*

De Republiek Kroatië wordt partij bij de Europees-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, en dient, op dezelfde wijze als de andere lidstaten van de Unie, de teksten van de Overeenkomst, alsmede de gemeenschappelijke verklaringen, verklaringen en briefwisselingen goed te keuren en er nota van te nemen.

## **HOOFDSTUK I**

### **Wijzigingen in de tekst van de Europees-mediterrane Overeenkomst en de bijlagen en protocollen**

#### *Artikel 2*

Oorsprongsregels

Protocol 4 wordt als volgt gewijzigd:

## **1. Bijlage IVa**

### **TEKST VAN DE FACTUURVERKLARING**

Bij het opstellen van de factuurverklaring, waarvan de tekst hieronder is weergegeven, dient rekening te worden gehouden met de voetnoten. De tekst van de voetnoten behoeft echter niet te worden overgenomen.

#### **Bulgaarse versie**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...<sup>(1)</sup>) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход<sup>(2)</sup>

#### **Spaanse versie**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no ...<sup>(1)</sup>] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial...<sup>(2)</sup>.

#### **Tsjechische versie**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...<sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...<sup>(2)</sup>.

#### **Deense versie**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...<sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...<sup>(2)</sup>.

#### **Duitse versie**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...<sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

#### **Estse versie**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr ...<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ...<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

#### **Griekse versie**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...<sup>(1)</sup>] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...<sup>(2)</sup>.

#### **Engelse versie**

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...<sup>(2)</sup> preferential origin.

#### **Franse versie**

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière no ...<sup>(1)</sup>]

---

1 Indien de factuurverklaring wordt opgesteld door een toegelaten exporteur in de zin van artikel 23 van het protocol, moet het nummer van de vergunning van die exporteur hier worden vermeld. Indien de factuurverklaring niet door een toegelaten exporteur wordt opgesteld, wordt het gedeelte tussen haakjes weggelaten of wordt niets ingevuld.

2 Aanduiding van de oorsprong van de producten. Indien de factuurverklaring geheel of gedeeltelijk betrekking heeft op producten van oorsprong uit Ceuta en Melilla in de zin van artikel 38 van het protocol, moet de exporteur dit door middel van de letters "CM" duidelijk aangeven op het document waarop de verklaring wordt opgesteld.

déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(2)</sup>.

#### **Kroatische versie**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalno podrijetla.

#### **Italiaanse versie**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... <sup>(1)</sup>] dichiara, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... <sup>(2)</sup>.

#### **Letse versie**

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... <sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... <sup>(2)</sup>.

#### **Litouwse versie**

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... <sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... <sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

#### **Hongaarse versie**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... <sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... <sup>(2)</sup> származásúak.

#### **Maltese versie**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... <sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... <sup>(2)</sup>.

#### **Nederlandse versie**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... <sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ...oorsprong zijn <sup>(2)</sup>.

#### **Poolse versie**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... <sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... <sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

#### **Portugese versie**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.o ... <sup>(1)</sup>], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... <sup>(2)</sup>.

#### **Roemeense versie**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... <sup>(1)</sup>] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... <sup>(2)</sup>.

#### **Sloveense versie**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... <sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... <sup>(2)</sup> poreklo.

#### **Slowaakse versie**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... <sup>(1)</sup>] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... <sup>(2)</sup>.

#### **Finse versie**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa nro ... <sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... <sup>(2)</sup> alkuperä tuotteita.

#### **Zweedse versie**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>.

#### **Arabische versie**

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم ..... <sup>(1)</sup>) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من <sup>(2)</sup>.

... <sup>(3)</sup> (Plaats en datum)

... <sup>(4)</sup>

(Handtekening van de exporteur gevolgd door zijn naam in blokletters)"

2. Bijlage IV b wordt vervangen door:

#### **"BIJLAGE IVB**

Tekst van de factuurverklaring EUR-MED

Bij het opstellen van de factuurverklaring EUR-MED, waarvan de tekst hieronder is weergegeven, dient rekening te worden gehouden met de voetnoten. De tekst van de voetnoten hoeft echter niet te worden overgenomen.

#### **Bulgaarse versie**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... <sup>(5)</sup>) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход <sup>(6)</sup>.

— cumulatie toegepast met ..... (naam van land/landen)

3 Deze vermeldingen kunnen achterwege blijven indien de gegevens op het document zelf zijn aangegeven.

4 Zie artikel 22, lid 5, van het protocol. Indien de exporteur niet hoeft te ondertekenen, hoeft ook diens naam niet te worden vermeld.

5 Wanneer de oorsprongsverklaring wordt opgesteld door een toegelaten exporteur, moet het nummer van zijn vergunning hier worden ingevuld. Wanneer de oorsprongsverklaring niet door een toegelaten exporteur wordt opgesteld, wordt het gedeelte tussen haakjes weggelaten of wordt niets ingevuld.

6 Aanduiding van de oorsprong van de producten. Indien de oorsprongsverklaring geheel of gedeeltelijk betrekking heeft op producten van oorsprong uit Ceuta en Melilla, moet de exporteur dit door middel van de letters "CM" duidelijk aangeven op het document waarop de verklaring wordt opgesteld.

— geen cumulatie toegepast <sup>(7)</sup>

### **Spaanse versie**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no ... <sup>(5)</sup>] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... <sup>(6)</sup>.

- cumulatie toegepast met .....(naam van land/landen)

- geen cumulatie toegepast <sup>(7)</sup>

### **Tsjechische versie**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... <sup>(5)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... <sup>(6)</sup>.

- cumulatie toegepast met .....(naam van land/landen)

- geen cumulatie toegepast <sup>(7)</sup>

### **Deense versie**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr.... <sup>(5)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... <sup>(6)</sup>.

- cumulatie toegepast met .....(naam van land/landen)

- geen cumulatie toegepast <sup>(7)</sup>

### **Duitse versie**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... <sup>(5)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... <sup>(6)</sup> Ursprungswaren sind.

- cumulatie toegepast met .....(naam van land/landen)

- geen cumulatie toegepast <sup>(7)</sup>

### **Estse versie**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ... <sup>(5)</sup>) deklareerib, et need tooted on ... <sup>(6)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

- cumulatie toegepast met .....(naam van land/landen)

- geen cumulatie toegepast <sup>(7)</sup>

#### **Griekse versie**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... <sup>(5)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησησικής καταγωγής ... <sup>(6)</sup>.

- cumulatie toegepast met .....(naam van land/landen)

- geen cumulatie toegepast <sup>(7)</sup>

#### **Engelse versie**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... <sup>(5)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... <sup>(6)</sup> preferential origin.

- cumulatie toegepast met .....(naam van land/landen)

- geen cumulatie toegepast <sup>(7)</sup>

#### **Franse versie**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière no ... <sup>(5)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(6)</sup>.

- cumulatie toegepast met .....(naam van land/landen)

- geen cumulatie toegepast <sup>(7)</sup>

#### **Kroatische versie**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...<sup>(5)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(6)</sup> preferencijalnog podrijetla.

— cumulatie toegepast met ..... (naam van land/landen)

— geen cumulatie toegepast <sup>(7)</sup>

#### **Italiaanse versie**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... <sup>(5)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... <sup>(6)</sup>.

- cumulatie toegepast met .....(naam van land/landen)

- geen cumulatie toegepast <sup>(7)</sup>

#### **Letse versie**



Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... <sup>(5)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... <sup>(6)</sup>.

- cumulatīve pievienojuma ar .....(naam van land/landen)

- geen cumulatīve pievienojuma (<sup>7</sup>)

#### **Litouwse versie**

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ... <sup>(5)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... <sup>(6)</sup> preferencinės kilmės prekės.

- cumulatīve pievienojuma ar .....(naam van land/landen)

- geen cumulatīve pievienojuma (<sup>7</sup>)

#### **Hongaarse versie**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... <sup>(5)</sup>) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... <sup>(6)</sup> származásúak.

- cumulatīve pievienojuma ar .....(naam van land/landen)

- geen cumulatīve pievienojuma (<sup>7</sup>)

#### **Maltese versie**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... <sup>(5)</sup>) jiddikjara li, hliet fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... <sup>(6)</sup>.

- cumulatīve pievienojuma ar .....(naam van land/landen)

- geen cumulatīve pievienojuma (<sup>7</sup>)

#### **Nederlandse versie**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... <sup>(5)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(6)</sup>.

- cumulatīve pievienojuma ar .....(naam van land/landen)

- geen cumulatīve pievienojuma (<sup>7</sup>)

#### **Poolse versie**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... <sup>(5)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... <sup>(6)</sup> preferencyjne pochodzenie.

- cumulatief toegepast met .....(naam van land/landen)
- geen cumulatief toegepast <sup>(7)</sup>

#### **Portugese versie**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira no. ... <sup>(5)</sup>) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... <sup>(6)</sup>.

- cumulatief toegepast met .....(naam van land/landen)
- geen cumulatief toegepast <sup>(7)</sup>

#### **Roemeense versie**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... <sup>(5)</sup>) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... <sup>(6)</sup>.

- cumulatief toegepast met ..... (naam van land/landen)
- geen cumulatief toegepast <sup>(7)</sup>

#### **Sloveense versie**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...<sup>(5)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... <sup>(6)</sup> poreklo.

- cumulatief toegepast met .....(naam van land/landen)
- geen cumulatief toegepast <sup>(7)</sup>

#### **Slowaakse versie**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... <sup>(5)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... <sup>(6)</sup>.

- cumulatief toegepast met .....(naam van land/landen)
- geen cumulatief toegepast <sup>(7)</sup>

#### **Finse versie**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... <sup>(5)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita <sup>(6)</sup>.

- cumulatief toegepast met .....(naam van land/landen)

- geen cumulatie toegepast <sup>(7)</sup>

### Zweedse versie

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... <sup>(5)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(6)</sup>.

- cumulatie toegepast met .....(naam van land/landen)

- geen cumulatie toegepast <sup>(7)</sup>

### Arabische versie

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم ..... <sup>(5)</sup>) بإستثناء ما ينص، بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من ..... <sup>(6)</sup>.

- cumulatie toegepast met .....(naam van land/landen)

- geen cumulatie toegepast <sup>(7)</sup>

.....  
... <sup>(8)</sup> (Plaats en datum)

... <sup>(9)</sup>

(Handtekening van de exporteur gevolgd door zijn naam in blokletters)"

## HOOFDSTUK II

### Overgangsbepalingen

#### Artikel 3

#### Goederen in doorvoer

De bepalingen van de Overeenkomst kunnen worden toegepast op goederen die van Marokko naar Kroatië of van Kroatië naar Marokko worden uitgevoerd, wanneer die goederen voldoen aan de bepalingen van protocol 4 bij de Overeenkomst en op de datum van de toetreding van Kroatië ofwel onderweg zijn of in tijdelijke opslag zijn in een douane-entrepot of in een vrije zone in Marokko of Kroatië.

In dergelijke gevallen mag preferentiële behandeling worden verleend, mits binnen vier maanden na de datum van de toetreding van Kroatië bij de douaneautoriteiten van het land van invoer een bewijs van oorsprong wordt ingediend dat achteraf is afgegeven door de

8 Deze vermeldingen kunnen achterwege blijven indien de gegevens op het document zelf zijn aangegeven.

9 Zie artikel 22, lid 5, van het protocol. Indien de exporteur niet hoeft te ondertekenen, dan hoeft ook diens naam niet te worden vermeld.

douaneautoriteiten van het land van uitvoer.

## HOOFDSTUK III

### Slotbepalingen en algemene bepalingen

#### *Artikel 4*

Het Koninkrijk Marokko verbindt zich ertoe naar aanleiding van deze uitbreiding van de Unie geen claim, verzoek of beroep in te dienen, noch concessies te wijzigen of in te trekken uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, en artikel XXVIII van de GATT 1994.

#### *Artikel 5*

Tijdig na de parafering van dit protocol zal de Unie de Kroatische taalversie van de overeenkomst aan haar lidstaten en het Koninkrijk Marokko doen toekomen. Onder voorbehoud van de inwerkingtreding van dit protocol wordt de in de eerste zin van dit artikel bedoelde tekst authentiek op dezelfde voorwaarden als de teksten van de Overeenkomst in de Arabische, Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal.

#### *Artikel 6*

Dit protocol maakt integrerend deel uit van de overeenkomst.

#### *Artikel 7*

Dit protocol wordt door de Europese Unie, door de Raad van de Europese Unie namens de lidstaten en door Marokko volgens hun eigen procedures goedgekeurd. De overeenkomstsluitende partijen stellen elkaar in kennis van de voltooiing van de daartoe vereiste procedures. De akten van goedkeuring worden neergelegd bij het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie.

Dit protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop alle partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van de daartoe vereiste procedures.

Dit protocol is in afwachting van zijn inwerkingtreding voorlopig van toepassing met ingang van 1 juli 2013.

#### *Artikel 8*

Dit protocol is opgesteld in tweevoud in de Arabische, de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, dit protocol hebben ondertekend.

Gedaan te ... op ...

*Voor de Europese Unie en haar lidstaten,*

*Voor het Koninkrijk Marokko*